Airgo®

Ultra-Light 6

EN

Ultra-light 6 Rollator

For proper assembly and to ensure your safety, follow these instructions.

F

Déambulateur Ultra-light 6

Afin d'assurer un assemblage convenable et pour votre sécurité, suivez ces instructions attentivement.

E

Andador de ruedas Ultra-light 6

Para un montaje seguro y correcto, siga las instrucciones siguientes.

I

Deambulatore ultraleggero 6

Per un montaggio corretto e per garantire la massima sicurezza d'uso, attenersi alle istruzioni che seguono.

DE

Ultraleicht 6 Rollator

Für den korrekten Zusammenbau und zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit folgen Sie bitte diesen Anweisungen.

NL

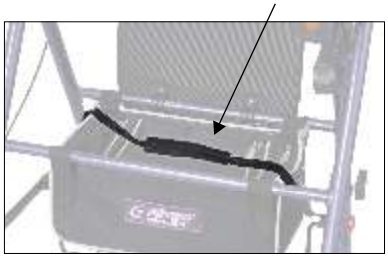
Ultralicht 6 Rollator

Volg deze instructies voor de juiste assemblage zodat u zeker bent van uw veiligheid.

1

EN

A. Handgrip
B. Backrest
C. Brake Cables
D. Seat
E. Front Wheels
F. Rear Wheels
G. Push-Button
H. Tie Rod
J. Folding Bracket
K. Hand Screw
L. Safety Latch
M. Strap



F

A. Poignée
B. Appui-dos
C. Câbles de freins
D. Siège
E. Roues avant
F. Roues arrière
G. Bouton-poussoir
H. Tige d'ancrage
J. Mécanisme de pliage
K. Vis à main
L. Verrou de sécurité
M. Sangle

E

A. Manillar
B. Respaldo
C. Cables del freno
D. Asiento
E. Ruedas delanteras
F. Ruedas posteriores
G. Clavija de resorte
H. Varilla de tensión
J. Soporte plegable
K. Tornillo manual
L. Pestillo de seguridad
M. Correa

I

A. Manubrio
B. Schienale
C. Cavi dei freni
D. Sedile
E. Ruote anteriori
F. Ruote posteriori
G. Pulsante a pressione
H. Asta di collegamento
J. Barra di piegatura
K. Vite a mano
L. Fermo di sicurezza
M. Cinghia

DE

A. Handgriff
B. Rückenstütze
C. Bremskabel
D. Sitzfläche
E. Vorderräder
F. Hinterräder
G. Druckknopf
H. Zugstange
J. Arretierung
K. Stellschraube
L. Sicherheitsriegel
M. Gurt

NL

A. handvat
B. rugleuning
C. remkabels
D. zitting
E. voorwielen
F. achterwielen
G. drukknop
H. koppelstang
J. opklapbeugel
K. handschroef
L. veiligheidssluiting
M. strip

EN **CHECK ALL PARTS**

Carefully examine all parts for shipping damage. DO NOT use the rollator if there is apparent damage or if the any parts are missing. If there are missing or damaged parts refer to the warranty on the other side of this guide.

F **VÉRIFIEZ TOUTES LES PIÈCES**

Examinez toutes les pieces avec soin. NE PAS utiliser le déambulateur s'il y a des dommages apparents ou s'il manque une des pièces illustrées. Si des pièces manquent ou sont endommagées, voyez la garantie au verso.

E **VERIFIQUE TODAS LAS PIEZAS**

Examine cuidadosamente todas las piezas por si han sido dañadas en el transporte. NO USE el andador si hay algún daño aparente o si falta alguna pieza. Si observa algún daño o si falta alguna pieza refiérase a la garantía al otro lado de esta guía.

I **CONTROLLO DEI COMPONENTI**

Controllare tutti i componenti per accertare l'assenza di danni eventualmente arrecati durante la spedizione. NON usare il deambulatore se presenta danni o se uno o più componenti risultano mancanti. Se si rilevano danni o componenti mancanti, fare riferimento alla garanzia sulla facciata opposta di questa guida.

DE **ÜBERPRÜFEN SIE ALLE TEILE**

Überprüfen Sie alle Teile sorgfältig auf Transportschäden. Verwenden Sie den Rollator NICHT, falls Teile offensichtlich beschädigt sind oder fehlen. Bei fehlenden oder beschädigten Teilen lesen Sie in der Gewährleistung auf der Rückseite dieser Anleitung nach.

NL **CONTROLEER ALLE ONDERDELEN**

Inspecteer zorgvuldig alle onderdelen op transportschade. Gebruik de rollator NIET als er kennelijk schade aanwezig is of als er onderdelen ontbreken. Als er ontbrekende of beschadigde onderdelen zijn, raadpleegt u de garantie aan de andere kant van deze richtlijnen.

EN If you are unsure of your desired height, secure all wheels at the 3rd hole. This can be adjusted later.

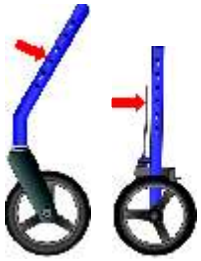
F Si vous êtes incertain de la hauteur qui vous convient, réglez chaque roue au 3e trou. Cela peut être réajusté plus tard.

E Si no está seguro de la altura deseada, ajuste todas las ruedas en el tercer agujero. Esto puede reajustarse más tarde.

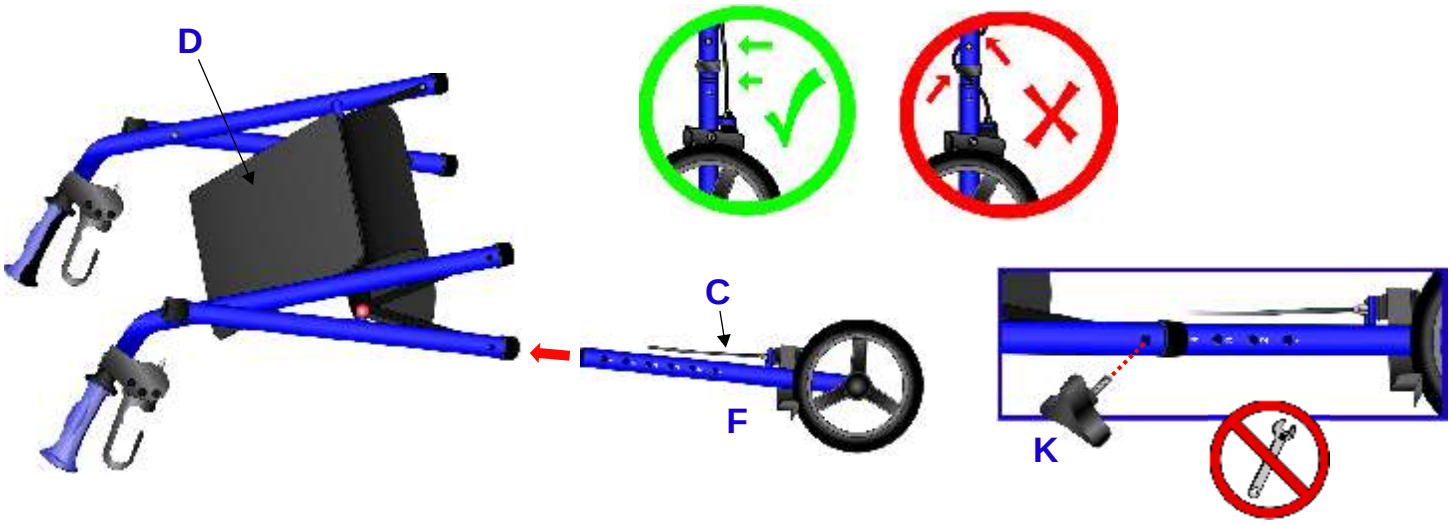
I Se non si è sicuri dell'altezza desiderata, fissare tutte le ruote al terzo foro. È possibile regolarle ancora in un secondo tempo.

DE Wenn Sie sich über die Höheneinstellung nicht sicher sind, fixieren Sie die Räder in der 3. Öffnung. Diese Einstellung kann später verändert werden.

NL Als u niet zeker weet hoe hoog u de rollator wilt instellen, zet dan alle wielen in het 3e gat vast. U kunt dit later nog veranderen.



3



EN INSTALL REAR WHEELS

- Lay the Rollator down so that the top of Seat (D) is facing up.
- Insert Rear Wheel (F) with the Brake Cable (C) facing up, into the frame and secure the wheels at the closest hole to your desired height. Brake Cable should NOT wrap around frame.
- Insert a Triangular Hand Screw (K) into hole in frame above the opening. HAND TIGHTEN ONLY.

E INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS TRASERAS

- Coloque el andador de ruedas de manera a que la parte superior del asiento (D) quede hacia arriba
- Inserte la rueda trasera (F), con el cable de freno (C) hacia arriba, en el armazón y asegure las ruedas en el agujero más apropiado para la altura deseada. Cuide de que el cable de freno no se enrede en el armazón.
- Inserte el tornillo manual triangular (K) en el agujero del armazón encima de la apertura. APRIÉTELO A MANO SOLAMENTE.

DE ANBRINGEN DER HINTERRÄDER

- Legen Sie den Rollator so zurecht, dass die Sitzfläche (D) nach oben zeigt.
- Bringen Sie die Hinterräder (F) mit dem Bremskabel (C) nach oben gerichtet am Rahmen an, und fixieren Sie die Räder in der Öffnung, die der gewünschten Höhe am ehesten entspricht. Die Bremskabel dürfen sich NICHT um den Rahmen wickeln.
- Setzen Sie oberhalb der Öffnung eine dreieckige Stellschraube (K) in die Öffnung des Rahmens ein. SCHRAUBE NUR „HANDFEST“ ANZIEHEN.

F INSTALLEZ LES ROUES ARRIÈRE

- Placez le déambulateur sur le sol afin que le dessus du siège (D) soit vers le haut.
- Saisissez une roue arrière (G), le câble de frein (C) vers le haut, puis insérez la roue dans le châssis. Ajustez la roue à la hauteur appropriée. Le câble de frein NE DOIT PAS s'enrouler autour du châssis.
- Insérez une vis à main dans le trou d'ajustement du châssis et serrez à la main seulement.

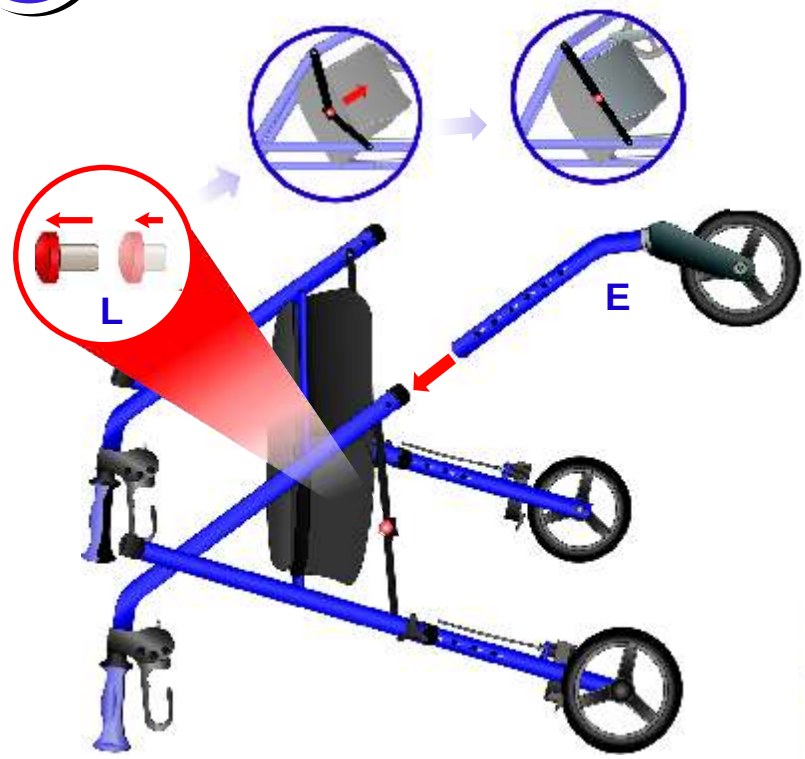
I INSTALLARE LE RUOTE POSTERIORI

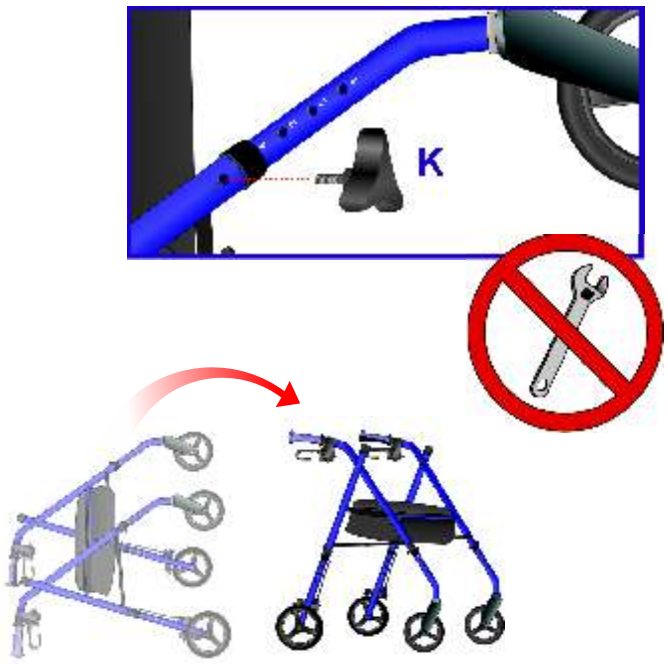
- Adagiare a terra il deambulatore in modo che il sedile (D) sia rivolto verso l'alto.
- Inserire nel telaio le ruote posteriori (F), con il cavo dei freni (C) rivolto verso l'alto, e fissare le ruote al foro più vicino all'altezza desiderata. Verificare che il cavo dei freni NON sia avvolto intorno al telaio.
- Inserire una vite triangolare (K) nel foro del telaio sopra l'apertura. STRINGERE A MANO.

NL ACHTERWIELEN MONTEREN

- Leg de rollator neer zodat de bovenkant van de zitting (D) omhoog wijst.
- Plaats het achterwiel (F) met de remkabel (C) omhoog in het frame en zet de wielen vast in het gat dat het dichtste bij de door u gewenste hoogte komt. De remkabel mag NIET om het frame heen draaien.
- Plaats een driehoekige handschroef (K) in het gat in het frame boven de opening. DRAAI ALLEEN MET DE HAND AAN.

4





EN INSTALL FRONT WHEELS

- Open the frame by pulling out the Safety Latch (L) at the center of the black Folding Bracket (J), located at the right side of the Rollator. The Folding Brackets will be parallel when fully extended.
- Insert Front Wheel (E) into frame and secure at desired height.
- Insert a Triangular Hand Screw (K) into hole in frame above the opening. HAND TIGHTEN ONLY.

F INSTALLEZ LES ROUES AVANT

- Ouvrez le châssis en tirant sur le verrou de sécurité (P) au centre du mécanisme de pliage (L), situé du côté droit du déambulateur. Un « clic » se fera entendre lorsque le mécanisme sera complètement déplié.
- Insérez un tube de roue avant dans le châssis et ajustez-le à la hauteur désirée.
- Insérez une vis à main dans le trou d'ajustement du châssis et serrez à la main seulement.

E INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS DELANTERAS

- Abra el armazón tirando del pestillo de seguridad (L) situado en el centro del soporte plegable (J) al lado derecho de la silla de ruedas. Los soportes plegables deberán quedar paralelos cuando estén completamente extendidos.
- Inserte la rueda delantera (E) en el armazón y asegúrela a la altura deseada.
- Inserte el tornillo manual triangular (K) en el agujero del armazón encima de la apertura. APRIÉTELO A MANO SOLAMENTE

I INSTALLARE LE RUOTE ANTERIORI

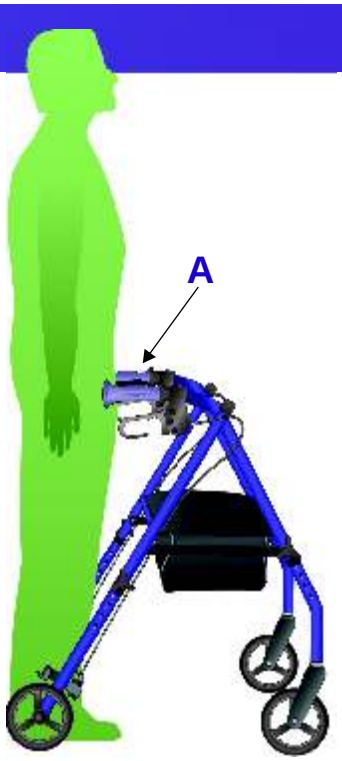
- Aprire il telaio tirando verso l'esterno il fermo di sicurezza (L), posto al centro della linea di piegatura nera (J), al lato destro del deambulatore. Le linee di piegatura saranno parallele quando a piena estensione.
- Inserire la ruota anteriore (E) nel telaio e fissarla all'altezza desiderata.
- Inserire una vite triangolare (K) nel foro del telaio sopra l'apertura. STRINGERE A MANO.

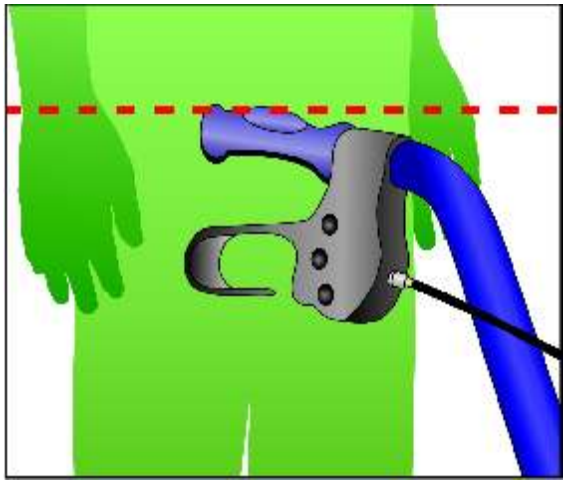
DE ANBRINGEN DER VORDERRÄDER

- Ziehen Sie den Sicherheitsriegel (L) in der Mitte der schwarzen Arretierung (J) auf der rechten Seite des Rollators heraus, um den Rahmen zu öffnen. Die Arretierungen sind parallel, sobald der Rahmen vollständig aufgeklappt ist.
- Bringen Sie das Vorderrad (E) am Rahmen an und fixieren Sie es in der gewünschten Höhe.
- Setzen Sie oberhalb der Öffnung eine dreieckige Stellschraube (K) in die Öffnung des Rahmens ein. SCHRAUBE NUR „HANDFEST“ ANZIEHEN.

NL VOORWIELEN MONTEREN

- Open het frame door de veiligheidssluiting (L) in het midden van de zwarte opklapbeugel (J) uit te trekken (deze bevindt zich aan de rechterkant van de rollator). De opklapbeugels staan evenwijdig als ze helemaal geopend zijn.
- Plaats het voorwiel (E) in het frame en zet het op de gewenste hoogte vast.
- Plaats een driehoekige handschroef (K) in het gat in het frame boven de opening. DRAAI ALLEEN MET DE HAND AAN.





EN ADJUST THE HEIGHT

Stand the Rollator upright and stand behind it, shoulders relaxed, arms hanging at your side, and eyes looking straight ahead. In this position, the Handgrips (A) of the Rollator should be even with the wrists. If the Handgrips are too high or too low, lay the rollator down and adjust the height of the wheels appropriately.
HAND TIGHTEN ONLY.

E AJUSTE DE LA ALTURA

Póngase de pie detrás de la silla de ruedas, con los hombros relajados, los brazos colgando a sus costados y sus ojos mirando al frente. En esta posición, ajuste las empuñaduras (A) del andador a la altura de sus muñecas. Si las empuñaduras están demasiado altas o demasiado bajas, acueste la silla y ajuste la altura de las ruedas adecuadamente. APRIÉTELO A MANO SOLAMENTE.

DE EINSTELLEN DER HÖHE

Stellen Sie sich aufrecht hinter den Rollator, die Schultern entspannt, die Arme seitlich hängend, den Blick nach vorne gerichtet. In dieser Position sollten sich die Handgriffe (A) des Rollators auf einer Höhe mit den Handgelenken befinden. Sind die Handgriffe zu weit oben oder unten, legen Sie den Rollator hin und stellen Sie die Höhe der Räder entsprechend ein. SCHRAUBE NUR „HANDFEST“ ANZIEHEN.

F AJUSTEZ LA HAUTEUR

Placez le déambulateur en position debout et placez-vous derrière, les épaules détendues et les bras le long du corps, et regardez droit devant vous. Dans cette position, les poignées (N) du déambulateur doivent être à la hauteur de vos poignets. Si les poignées sont trop hautes ou trop basses, étendez le déambulateur sur le sol et réajustez la hauteur des roues. SERREZ À LA MAIN SEULEMENT.

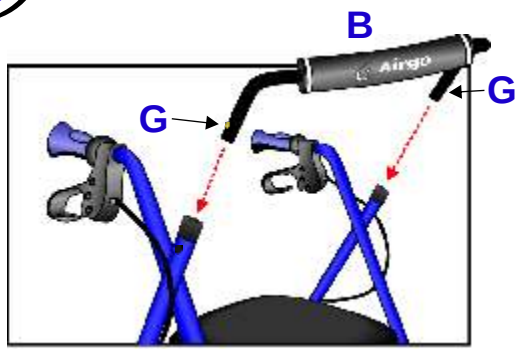
I REGOLARE L'ALTEZZA

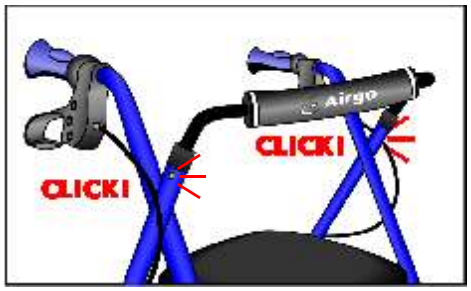
Riportare il deambulatore in posizione eretta e stare in piedi dietro di esso, tenere le braccia ai lati e gli occhi che guardano in avanti. In questa posizione, le impugnature (A) del deambulatore dovrebbero essere livellate con i polsi. Se le impugnature sono troppo alte o troppo basse, riadagiare il deambulatore a terra e regolare le ruote, come necessario. STRINGERE A MANO.

NL HOOGTE VERSTELLEN

Zet de rollator rechtop en ga erachter staan, ontspan uw schouders en laat uw armen naast u hangen en richt uw ogen recht vooruit. In deze positie moeten de handvaten (A) van de rollator ter hoogte van de polsen zijn. Als de handgrepen te hoog of te laag zitten legt u de rollator neer en verstelt u de hoogte van de wielen naar behoefte.
DRAAI ALLEEN MET DE HAND AAN.

6





EN INSTALL BACKREST

Standing in front of the Rollator insert the Backrest (B) so that the curved portion is open toward the handles. Push in both Push-Buttons (G) and insert the Backrest into both sides of the Rollator simultaneously until it locks in place.

E INSTALACIÓN DEL RESPALDO

Póngase de pie delante de la silla de ruedas, inserte el respaldo (B) de manera que la parte curva abra hacia los asideros. Empuje en las dos clavijas de resorte (G) e inserte el respaldo en ambos lados de la silla simultáneamente hasta que encajen debidamente.

DE ANBRINGEN DER RÜCKENSTÜTZE

Stellen Sie sich vor den Rollator und bringen Sie die Rückenstütze (B) so an, dass der gepolsterte Teil in Richtung der Handgriffe zeigt. Beide Druckknöpfe (G) hineindrücken und Rückenstütze gleichzeitig in beide Seiten des Rollators einrasten lassen.

F INSTALLEZ L'APPUI-DOS

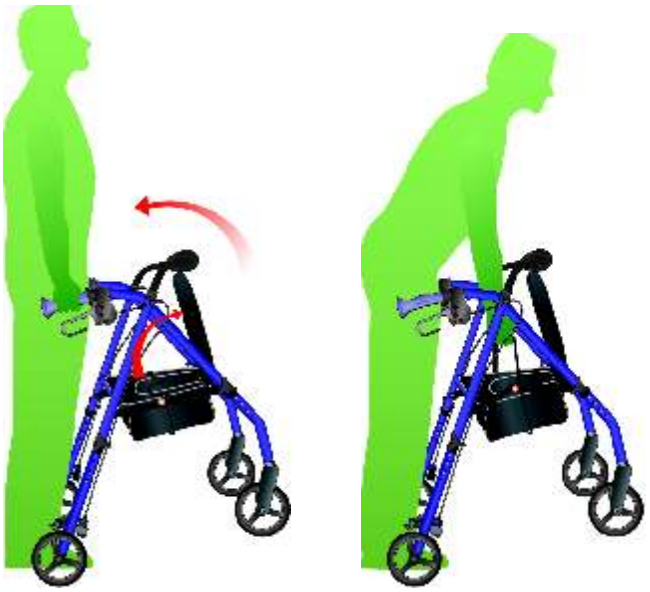
Installez l'appui-dos (B) de façon à ce que le côté rembourré soit orienté vers les guidons. Appuyez sur les boutons-poussoirs (G) et insérez l'appui-dos des deux côtés EN MÊME TEMPS jusqu'à ce qu'il verrouille en place.

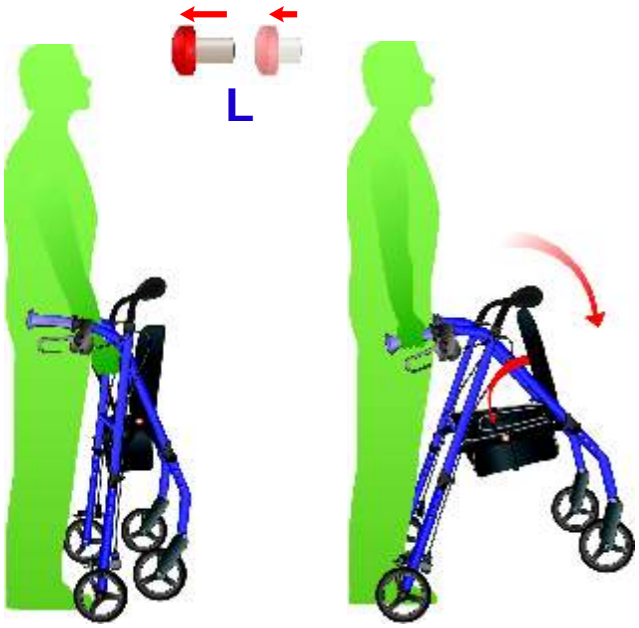
I INSTALLAZIONE DELLO SCHIENALE

In piedi davanti al deambulatore, inserire lo schienale (B) in modo che la parte curva sia rivolta verso le impugnature. Premere i pulsanti a pressione (G) e inserire lo schienale agendo simultaneamente su entrambi i lati del deambulatore fino a quando non scatta in posizione fissa.

NL RUGLEUNING INSTALLEREN

Ga voor de rollator staan en plaats de rugleuning (B) zodanig dat het gebogen gedeelte open naar de handvaten wijst. Duw beide drukknoppen (G) in en plaats de rugleuning gelijktijdig in beide kanten van de rollator (zoals afgebeeld) tot hij op zijn plaats vergrendelt.





EN FOLDING / UNFOLDING

Before folding or unfolding the Airgo® Ultra-light Rollator, lock the Brakes by pushing down on the Brake Handles until you feel or hear the Brakes click into locked position, then lift the seat to reveal the strap.

Folding the rollator

1. Lean the rollator backwards. Pull the strap (M), attached at both ends to the tie rod (H), towards you to initiate folding.
2. The position of the casters must be aligned properly to allow the rollator to fold completely and lock. The Safety latch will click into place when the rollator is properly folded.

Unfolding the rollator

1. Pull the Safety Latch (L), located at the center of the black folding bracket (J) on the right side of the rollator, outwards to disengage the folding mechanism.
2. Unfold the walker and press down on the handles firmly to ensure it is fully opened.

F PLIER / DÉPLIER

Avant de plier ou de déplier votre déambulateur Airgo®, appuyez sur les poignées de freins jusqu'a ce que vous les entendiez se verrouiller en place. Soulevez le siège afin de révéler la sangle.

Pour plier le déambulateur :

1. Penchez le déambulateur vers l'arrière. Tirez sur la sangle (P), qui est liée qu mécanisme de pliage (L), pour commence le pliage.
2. Les roues doivent être bien alignées afin de permettre au déambulateur d'être plié complètetment. Le verrou de sécurité (P) verrouillera le déambulateur en position pliée.

Pour déplier le déambulateur :

1. Tirez sur le verrou de sécurité (P) situé sur le mécanisme de pliage (L) du côté droit du déambulateur pour le dévérouiller.
2. Déplier complètement le déambulateur et presser fermement sur les poignées pour vérifier qu'il est bien ouvert.

E PLEGANDO Y DESPLEGANDO

Antes de plegar o desplegar la silla de ruedas Airgo® Ultra-light Rollator, trabe los frenos empujando hacia abajo en las manetas hasta que oiga un clic indicador de que los frenos están trabados, y levante el asiento para ver la correa.

Para plegar la silla de ruedas

1. Incline la silla hacia atrás, y tire hacia usted de la correa (M), conectada a ambos extremos de la varilla de tensión (H).
2. La posición de los rodetes debe estar alineada correctamente para permitir que la silla pliegue totalmente y quede trabada. El cierre de seguridad hará un clic , cuando la silla esté debidamente plegada.

Para desplegar la silla de ruedas

1 Para desenganchar el mecanismo de pliegue, tire hacia fuera del pestillo de seguridad (L), situado en el centro del soporte plegable negro en el lado derecho de la silla.

2 Despliegue la silla y empuje hacia abajo en las empuñaduras hasta asegurarse de que está completamente abierta.

I PIEGATURA / APERTURA

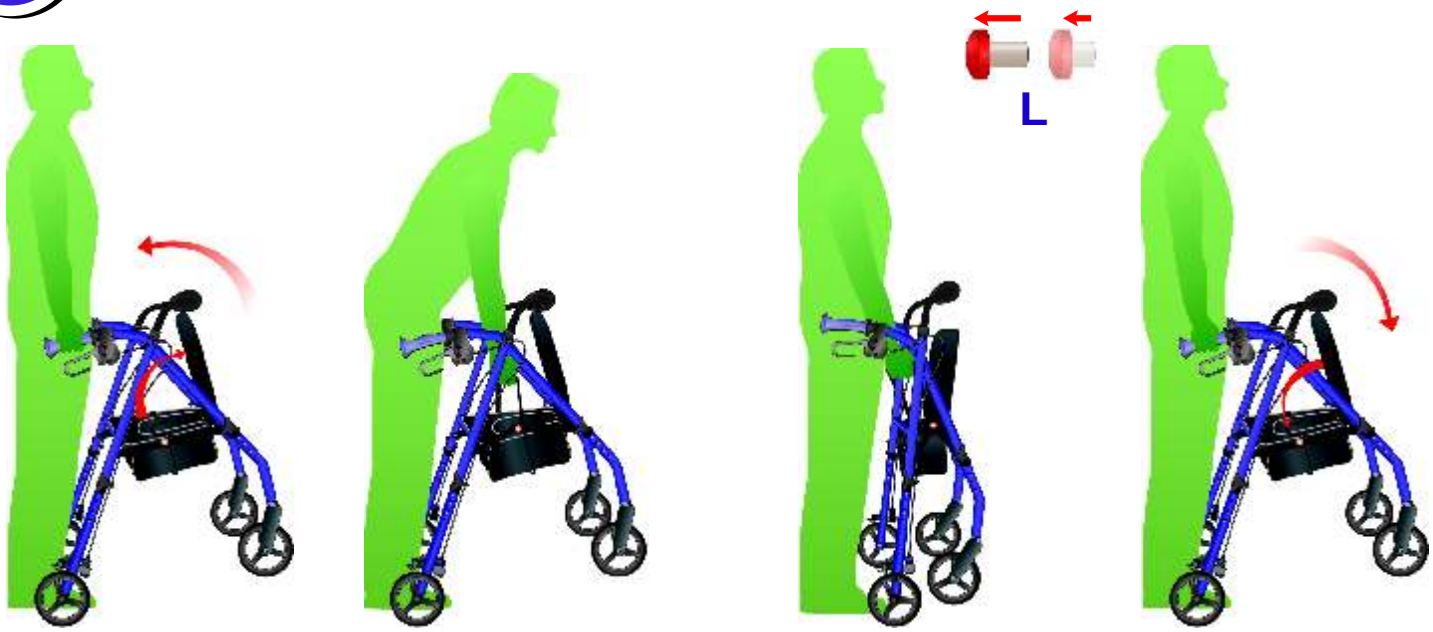
Prima di piegare o di aprire il deambulatore ultraleggero Airgo®, bloccare i freni spingendo verso il basso le maniglie dei freni fino a quando non si sente lo scatto dei freni in posizione fissa. Sollevare il sedile per accedere alla cinghia.

Piegatura del deambulatore

1. Adagiare il deambulatore sul retro. Tirare verso di sé la cinghia (M) fissata ad entrambi i lati dell'asta di collegamento (H) ed iniziare a piegare.
2. Le ruote piroettanti devono trovarsi in posizione perfettamente allineata per consentire la piegatura completa e il bloccaggio del deambulatore Il fermo di sicurezza scatterà in posizione fissa quando il deambulatore è correttamente chiuso.

Apertura del deambulatore

1. Per disinnestare il meccanismo di piegatura, tirare verso l'esterno il fermo di sicurezza (L) situato al centro della linea di piegatura nera (J), al lato destro del deambulatore.
2. Aprire il deambulatore e premere con fermezza sulle maniglie fino a quando il deambulatore non è completamente aperto.



DE ZUSAMMENKLAPPEN / AUSEINANDERKLAPPEN

Bevor Sie den Airgo® Ultraleicht Rollator auseinander- oder zusammenklappen, arretieren Sie die Bremsen, indem Sie die Bremsgriffe herunterdrücken, bis Sie ein Einrasten der Bremsen spüren oder hören, und heben Sie die Sitzfläche an, bis der Gurt sichtbar wird.

Zusammenklappen des Rollators

1. Kippen Sie den Rollator leicht nach hinten. Ziehen Sie zu Beginn den Gurt (M), der an beiden Enden der Zugstange (H) angebracht ist, zu sich heran.
2. Die Räder müssen korrekt ausgerichtet sein, um den Rollator vollständig zusammenklappen und verriegeln zu können. Der Sicherheitsriegel rastet ein, sobald der Rollator ordnungsgemäß zusammengeklappt wurde.

Auseinanderklappen des Rollators

1. Ziehen Sie zu Beginn den Sicherheitsriegel (L) in der Mitte der schwarzen Arretierung (J) auf der rechten Seite des Rollators nach außen, um den Klappmechanismus zu öffnen.
2. Klappen Sie die Gehhilfe auseinander und drücken Sie zur vollständigen Entfaltung die Handgriffe fest nach unten.

NL OPKLAPPEN/UITKLAPPEN

Voordat u de Airgo® ultralichte rollator gaat op- of uitklappen, vergrendelt u de remmen door op de handremmen te duwen totdat u voelt of hoort dat de remmen in de vergrendelde positie vastklikken. Daarna tilt u de zitting op zodat de banden zichtbaar worden.

De rollator opklappen

1. Laat de rollator naar achteren leunen. Trek om met het opklappen te beginnen de band (M), die aan beide kanten van de trekstang (H) is bevestigd, naar u toe.
2. De rolwieltjes moeten goed in lijn staan anders kunt u de rollator niet helemaal opklappen en vergrendelen. De veiligheidssluiting klikt op zijn plaats vast als de rollator goed is opgeklapt.

De rollator uitklappen

1. Trek de veiligheidssluiting (L) die in het midden van de zwarte opklapbeugel (J) aan de rechterkant van de rollator zit, naar buiten om het opklapmechanisme uit te schakelen.
2. Klap de rollator uit en duw stevig op de handgrepen om te controleren of de rollator helemaal uitgeklapt is.

EN LIMITED LIFETIME WARRANTY

AMG Medical Inc. covers this Airgo® rollator by a Lifetime Warranty on the Frame and a Five (5) Year Warranty on Brake Handles against defects in materials and workmanship. All other parts and components are warranted for a period of 90 days. This warranty is valid for the original purchaser only. Any alterations, abuse, misuse or accidental damage voids this warranty. AMG reserves the right to replace or repair any part that has become defective.

For warranty service, you have two options:

1. Return your rollator to the Vendor where the unit was bought.
2. In Canada & the U.S. call AMG's Consumer Info Line at 1-800-363-2381 for a return authorization number.

Please ensure you provide us with the following information when you call: Date of Purchase, Serial Number (on bar underneath seat)

Once you have a return authorization number, the unit should be shipped prepaid to: AMG Medical Inc., 8505 Dalton, Montreal, QC, H4T 1V5.

Include a copy of the original bill of sale and a money order of $10.00 to cover cost of insurance and return transportation.

F GARANTIE LIMITÉE À VIE

AMG Médical inc. garantit à vie le châssis de cette marchette contre les défauts de fabrication et de matériaux; les poignées de freins pour une durée de cinq ans ; et toutes les autres pièces pour 90 jours. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur du produit neuf. Toute altération, abus, usage impropre ou dommage accidentel annule cette garantie. AMG Médical se réserve le droit de remplacer ou réparer toute pièce défectueuse.

Pour le service, vous avez deux options :

1. Rapporter la marchette là où vous l'avez achetée.
2. Canada et États-Unis seulement : Obtenir un numéro de retour de marchandise en appelant le service à la clientèle au 1-800-363-2381.

En communiquant avec nous, veuillez vous assurer de nous fournir les renseignements suivant : la date d'achat, la numéro de série (la tige sous le siège)

Une fois que vous avez un numéro de retour, expédiez la marchette, frais de port payés, à : AMG Médical inc., 8505 Dalton, Montréal, QC H4T 1V5

Une copie de la facture originale et un mandat postal de 10,00 $ couvrant les assurances et les frais de retour devront également accompagner le retour de marchandise.

E GARANTÍA A VIDA LIMITADA

AMG Medical Inc cubre el andador Airgo® con una garantía a vida limitada para el armazón y cinco (5) años de garantía para las agarraderas del freno, contra defectos de materiales y mano de obra. Todas las otras piezas y componentes están garantizadas por un período de 90 días. Esta garantía es valida solamente para el comprador original. Cualquier abuso o alteración, uso erróneo o daño accidental anulará esta garantía. AMG se reserva el derecho de remplazar o reparar cualquier pieza que resulte defectuosa.

Para servicio bajo garantía tiene usted dos opciones:

1. Devuelva su andador al vendedor donde lo compró.
2. En Canadá y Estados Unidos llame a AMG Consumer Info Line al número 1-800-363-2381 para obtener un número de autorización para devolver el producto.

Por favor asegúrese de darnos la información siguiente: Fecha de compra y número de serie (en la barra bajo el asiento)

Una vez que haya obtenido el número de autorización, envíe el producto, a su costo, a AMG Medical Inc., 8505 Dalton, Montreal, QC, H4T 1V5.

Incluya una copia de la factura original y un giro postal de $10.00 para cubrir el seguro y el transporte de vuelta.

I GARANZIA A VITA (LIMITATA)

AMG Medical Inc. offre una Garanzia a vita (limitata) sul telaio del deambulatore Airgo® e una garanzia di cinque (5) anni sulle maniglie dei freni del deambulatore per difetti di materiale e di costruzione. Tutte le altri parti e gli altri componenti vengono garantiti per un periodo di 90 giorni. Questa garanzia è applicabile soltanto all'acquirente originale. Qualsiasi alterazione, abuso, uso inadeguato o danni accidentali arrecati all'unità invalidano questa garanzia. AMG si riserva il diritto di sostituire o di riparare qualsiasi componente con funzionamento difettoso.

Per il servizio di garanzia, sono disponibili due opzioni:

1. Restituire il deambulatore al rivenditore presso il quale è stato acquistato.
2. In Canada e negli Stati Uniti, chiamare il numero di assistenza al cliente di AMG (1-800-363-2381) e richiedere il numero di autorizzazione per la restituzione del prodotto.

Prima di chiamare, prepararsi a fornire le informazioni seguenti: Data di acquisto e numero di serie (situato sulla barra sotto il sedile)

Una volta ottenuto il numero di autorizzazione alla restituzione, l'unità va inviata (con i costi di spedizioni pre-pagati) a: AMG Medical Inc., 8505 Dalton, Montreal, QC, H4T 1V5.

DE EINGESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GEWÄHRLEISTUNG

AMG Medical Inc. bietet für den Airgo® Adventure 6™ Rollator eine lebenslange Gewährleistung auf den Rahmen, und auf die Bremsgriffe eine Gewährleistung von fünf (5) Jahren gegen alle Material- und Fertigungsmängel. Alle anderen Teile und Komponenten haben eine Gewährleistungsfrist von 90 Tagen. Diese Gewährleistung gilt nur für den Erstkäufer des Produkts. Vorgenommene Veränderungen, unsachgemäße oder missbräuchliche Verwendung sowie versehentliche Beschädigungen sind von dieser Gewährleistung ausgenommen. AMG behält sich das Recht auf Ersatz oder Reparatur von defekten Teilen vor.

Es bestehen zwei Möglichkeiten, die Gewährleistung in Anspruch zu nehmen:

1. Geben Sie Ihren Rollator an den Händler zurück, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
2. Wenden Sie sich in Kanada & den USA unter folgender Telefonnummer an den Kundenservice von AMG, um eine Rückgabenummer zu erhalten: 1-800-363-2381.

Bitte halten Sie bei Ihrem Anruf die folgenden Informationen bereit: Kaufdatum, Seriennummer (auf der Strebe unterhalb des Sitzes)

Sobald Sie eine Rückgabenummer erhalten haben, senden Sie das frankierte Paket an: AMG Medical Inc., 8505 Dalton, Montreal, QC, H4T 1V5, Kanada.

NL BEPERKTE LEVENSLANGE GARANTIE

AMG Medical Inc. geeft op deze Airgo® rollator een levenslange garantie op het frame en vijf (5) jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten van de handremmen. Alle andere onderdelen en samenstellende delen zijn gedurende een periode van 90 dagen gegarandeerd. Deze garantie geldt uitsluitend voor de originele koper. Alle veranderingen, misbruik, verkeerd gebruik of ongelukken die schade kunnen veroorzaken maken deze garantie ongeldig. AMG behoudt zich het recht tot vervangen of repareren van elk onderdeel dat kapot gaat.

U hebt twee opties voor de service uit hoofde van de garantie:

1. Retourneer uw rollator naar de leverancier waar hij gekocht is.
2. In Canada en de V.S.belt u de klanteninformatielijn van AMG op 1-800-363-2381 voor een machtigingsnummer voor retournering.

Houd de volgende informatie bij de hand als u belt: aankoopdatum, serienummer (op de stang onder de zitting)

Als u een machtigingsnummer voor retournering hebt, moet het toestel op uw kosten verzonden worden naar: AMG Medical Inc., 8505 Dalton, Montreal, QC, H4T 1V5 - Canada.

SAFETY PRECAUTIONS • CONSIGNES DE SÉCURITÉ

EN

READ THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS PRIOR TO OPERATING YOUR ROLLATOR:

1. Consult your doctor, therapist or other qualified professional to determine if the Airgo® rollator will suit your particular needs.
2. IMPORTANT - Before using, make sure that all parts are secure and the Airgo® rollator frame is fully opened and in locked position.
3. For proper positioning and use of your Rollator, imagine a line drawn across the back of the Rear Wheels. Part of one foot should always be slightly ahead of that line as you walk.
4. To slow down, squeeze the Brake Handles up. To lock the Brakes, push down on the Brake Handles until the Brakes click into locked position. If the Rear Wheels of the Rollator move while the Brakes are in locked position, DO NOT use the Rollator. Please call our toll-free number (1-800-363-2381) for return or repair. To release the Brakes from locked position, pull up on the Brake Handles.
5. IMPORTANT - Before using the Seat portion of your Rollator, ALWAYS lock the brakes FIRST. DO NOT navigate the Rollator while sitting on the seat. The brakes should ALWAYS be locked when the seat is being used. Risk of fall and serious injury may result if Brakes are not locked while the user is sitting on the Seat. Falls are possible if the user leans or slides backward on the Seat without first installing the backrest. NEVER attempt to sit on the Seat when the Rollator is on an incline. Serious risk of falls and injury may result.
   DO NOT push the Rollator while someone is sitting in the Seat. Damage to the Rollator frame or wheels, and serious injury to the user, could result from improper use. CAUTION - DO NOT exceed the following weight limits, or serious injury could result:
   Seat: 250 lbs.
   The Seat is not intended to transport people or objects. DO NOT use the Seat to carry or move anything.
6. Get assistance if you are uncomfortable folding or unfolding your Airgo® rollator.
7. Your Airgo® rollator should be checked periodically to ensure the brakes are functioning properly and that all nuts and bolts are secure.

F

IMPORTANT – LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER VOTRE DÉAMBULATEUR AIRGO®

1. Consultez votre médecin ou autre professionnel qualifié afin de déterminer si ce produit convient à vos besoins.
2. IMPORTANT – Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les pièces sont bien fixées et que le châssis de votre déambulateur Airgo® est bien ouvert et verrouillé en position ouverte.
3. Pour bien aligner et utiliser votre déambulateur, imaginez une ligne qui lie les roues arrière du déambulateur, à leur limite arrière. Une partie d'un de vos pieds devrait toujours franchir cette ligne imaginaire lorsque vous marchez.
4. Pour utiliser les freins : Pour ralentir, presser les poignées des freins vers le haut. Pour verrouiller les freins, pousser les poignées des freins vers le bas jusqu'à ce que vous sentez ou entendez que les freins sont enclenchés en position verrouillée. Si les roues arrière bougent alors que les freins sont en position verrouillée, N'UTILISEZ PAS le déambulateur. Communiquez plutôt avec nous (1-800-363-2381) pour retour ou réparation. Pour déverrouiller les freins, tirez simplement les poignées des freins vers le haut.
5. IMPORTANT – Verrouillez TOUJOURS les freins AVANT d'utiliser le siège. NE vous promenez JAMAIS en position assise sur le déambulateur. Les freins doivent TOUJOURS être en position verrouillée lorsque le siège est utilisé. Des risques de chutes et de blessures graves sont encourus si une personne est assise sur le siège sans que les freins ne soient pleinement verrouillés. N'UTILISEZ JAMAIS le siège sans l'appui-dos. Il est possible de tomber si l'utilisateur se penche vers l'arrière ou se glisse sur le siège. Afin d'éviter des risques de chutes ou de blessures sérieuses NE tentez JAMAIS de vous asseoir sur le siège si le déambulateur est placé sur une pente.
   NE TENTEZ PAS de pousser la déambulateur alors qu'une personne est assise sur le siège; un usage impropre pourrait résulter en des blessures sérieuses et/ou des dommages aux roues ou au châssis du déambulateur. ATTENTION afin d'éviter les risques de blessures sérieuses, NE PAS excéder la limite de poids suivante : siège : 113,4 kg (250 lb).
   Le siège n'est pas conçu pour transporter des personnes ou des objets. N'UTILISEZ PAS le siège pour transporter des objets.
6. Si vous éprouvez de la difficulté à plier ou à déplier votre déambulateur, demandez de l'aide à un proche.
7. Votre déambulateur Airgo® doit être vérifié périodiquement afin de vous assurer que les freins fonctionnent adéquatement et que tous les boulons et écrous sont bien fixés.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD • PRECAUZIONI DI SICUREZZA

E

LEA ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR SU ANDADOR

1. Consulte su médico, terapeuta o cualquier otro profesional calificado para determinar si el andador de ruedas Airgo® satisfará sus necesidades particulares.
2. IMPORTANTE – Antes de usarlo asegúrese de que todas las piezas estén seguras y el andador Airgo® esté completamente abierto y las ruedas trabadas.
3. Para tomar la posición adecuada y utilizar su andador de ruedas correctamente, trace una línea imaginaria a través de la parte posterior de las ruedas traseras. Parte de un pie debería estar siempre ligeramente delante de esa línea cuando usted camina.
4. Para aminorar la marcha, oprima las manijas del freno. Para trabar los frenos, empuje hacia abajo en las manijas del freno hasta que los frenos chasqueen en la posición bloqueada. Si las ruedas posteriores del andador se mueven mientras que los frenos estén en la posición bloqueada, no utilice el andador. Llame por favor a nuestro número gratuito (1-800-363-2381) para devolución o reparaciones. Para liberar los frenos de la posición bloqueada, tire de las manijas del freno.
5. IMPORTANTE – Antes de usar el asiento de su andador de ruedas, trabe SIEMPRE los frenos PRIMERAMENTE. No opere el andador mientras esté sentado en el asiento. Los frenos deberán estar SIEMPRE bloqueados cuando se esté utilizando el asiento. Usar el asiento sin que los frenos estén trabados puede resultar en caídas o lesiones serias. Hay riesgo de caída si el usuario se inclina o resbala hacia atrás en el asiento cuando el andador de ruedas esté en una pendiente. Ello puede resultar en caídas y lesiones.

   NO empuje el andador de ruedas cuando haya alguien sentando en él. El uso incorrecto del andador puede resultar en daños al armazón y a las ruedas del andador, y en lesiones al usuario. PRECAUCIÓN - no exceda los límites siguientes de peso, o podría resultar lesionado: Asiento, 250 libras.

   El asiento no está destinado al trasporte de gente u objetos. NO USE el asiento para mover o llevar cosas.
6. Pida ayuda si tiene dificultad abriendo o plegando su andador de ruedas Airgo®.
7. Debería verificar periódicamente su andador de ruedas Airgo® para asegurarse de que los frenos funcionen bien y que todos los tornillos y tuercas estén debidamente apretados.

I

LEGGERE CON LA MASSIMA ATTENZIONE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE IL DEAMBULATORE:

1. Consultare il proprio medico, terapista o altro personale qualificato per determinare se il deambulatore Airgo® è indicato per le proprie esigenze.
2. IMPORTANTE – Prima di usare il deambulatore Airgo®, accertarsi che tutti i suoi componenti siano saldamente fissati, che il telaio sia aperto e le ruote bloccate.
3. Per un posizionamento e un uso adeguato del deambulatore, immaginare visivamente una linea che si estende da una ruota posteriore all'altra. Durante la deambulazione, una parte del piede deve sempre trovarsi leggermente più avanti di questa linea immaginaria.
4. Per rallentare il movimento dell'unità, stringere verso l'alto le maniglie dei freni. Per bloccare i freni, spingere verso il basso le maniglie dei freni fino a quando i freni non scattano in posizione di blocco. Se le ruote posteriori del deambulatore si muovono malgrado i freni siano innestati, NON usare il deambulatore. Per disinnestare i freni dalla posizione di blocco, stringere spingendo verso l'alto le maniglie dei freni.
5. IMPORTANTE – PRIMA di usare il sedile del deambulatore, bloccare SEMPRE i freni. NON manovrare il deambulatore mentre una persona è seduta sul sedile. I freni devono SEMPRE essere innestati durante l'uso del sedile. I freni non innestati durante l'uso del sedile comportano rischi di caduta e lesioni personali. È possibile cadere dal sedile se ci si appoggia, o se si scivola, all'indietro senza lo schienale installato. NON sedersi sul sedile se il deambulatore si trova su un terreno inclinato. Ciò potrebbe comportare una caduta dal sedile e gravi lesioni personali.

   NON spingere il deambulatore se una persona è seduta sul sedile. Un uso inadeguato del deambulatore può comportare danni al telaio o alle ruote del deambulatore nonché lesioni personali all'utente. AVVERTENZA – NON superare i limiti di peso previsti per evitare di incorrere in lesioni fisiche. Sedile: 113 kg

   Il sedile non va utilizzato per il trasporto di persone o oggetti. NON usare il sedile per il trasporto o lo spostamento di persone o oggetti.
6. Chiedere aiuto se si ha difficoltà a ripiegare o ad aprire il deambulatore Airgo®.
7. Controllare periodicamente il deambulatore Airgo® per accertare il funzionamento corretto dei freni e un adeguato fissaggio dei dadi e delle viti.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN • VEILIGHEIDSMAATREGELEN

DE

BITTE LESEN SIE DIESE WICHTIGEN SICHERHEITSANWEISUNGEN VOR GEBRAUCH DES ROLLATORS:

1. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Physiotherapeuten oder anderem Fachpersonal, um sicher zu stellen, dass der Airgo® Rollator Ihren individuellen Anforderungen entspricht.
2. WICHTIG – achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass alle Teile sicher angebracht sind, und dass der Rahmen des Airgo® Rollators vollständig auseinandergeklappt und arretiert wurde.
3. Zur korrekten Positionierung und Anwendung des Rollators stellen Sie sich eine Linie vor, die auf die Rückseite der Hinterräder gezeichnet wurde. Der Teil eines Fußes sollte sich beim Gehen stets etwas vor dieser Linie befinden.
4. Zum Abbremsen, die Bremshebel herunterdrücken. Um die Bremsen zu arretieren, drücken Sie die Bremsgriffe herunter, bis die Bremsen in die arretierte Position einrasten. Falls sich die Hinterräder des Rollators bewegen, obwohl die Bremsen arretiert sind, verwenden Sie den Rollator NICHT. Zum Lösen der arretierten Bremsen ziehen Sie die Bremshebel nach oben.
5. WICHTIG – arretieren Sie STETS ZUERST die Bremsen, bevor Sie den Sitz des Rollators verwenden. Steuern Sie den Rollator NICHT, während Sie auf dem Sitz sitzen. Die Bremsen müssen IMMER arretiert sein, wenn Sie den Sitz benutzen. Sind die Bremsen nicht arretiert, wenn Sie den Sitz benutzen, besteht die Gefahr von Stürzen und schweren Verletzungen. Außerdem kann es zu Stürzen kommen, falls der Nutzer sich auf dem Sitz zurücklehnt, und zuvor die Rückenstütze nicht angebracht wurde. Versuchen Sie NIEMALS, sich auf den Sitz zu setzen, wenn der Rollator geneigt steht (auf abschüssigem Gelände). Andernfalls besteht die große Gefahr von Stürzen und Verletzungen.
   Schieben Sie den Rollator NICHT an, wenn jemand auf dem Sitz sitzt. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann es zur Beschädigung von Rahmen oder Rädern des Rollators oder zu schweren Verletzungen des Nutzers kommen. ACHTUNG – die folgende Gewichtsbelastung darf NICHT überschritten werden, um schwere Verletzungen zu vermeiden: Sitzfläche: 113 kg.
   Die Sitzfläche dient nicht dem Transport von Personen oder Objekten. Verwenden Sie die Sitzfläche NICHT, um Lasten zu tragen oder zu befördern.
6. Lassen Sie sich beim Zusammenklappen oder Auseinanderklappen des Airgo® Rollators helfen, wenn Sie sich nicht sicher sind.
7. Ihr Airgo® Rollator sollte regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren und alle Schrauben und Muttern fest sitzen.

NL

LEES DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VÓÓR U UW ROLLATOR GAAT GEBRUIKEN:

1. Raadpleeg uw dokter, therapeut of andere daarvoor opgeleide beroepskracht om te bepalen of de Airgo® rollator bij uw specifieke behoefte past.
2. BELANGRIJK – Controleer vóór gebruik eerst of alle onderdelen goed vastzitten en of het frame van de Airgo® rollator helemaal open staat en vergrendeld is.
3. Voor de juiste plaatsbepaling en het goede gebruik van uw rollator trekt u een denkbeeldige lijn over de achterkant van de achterwielen. Een deel van één voet moet altijd enigszins voor die lijn staan als u loopt.
4. Als u langzamer wilt gaan, knijpt u de handremmen omhoog. Als u de remmen vast wilt zetten, duwt u op de handremmen tot de remmen in de vergrendelde positie vastklikken. Als de achterwielen van de rollator bewegen terwijl de remmen vergrendeld zijn, moet u de rollator NIET gebruiken. U ontgrendelt de remmen weer door de handremmen omhoog te trekken.
5. BELANGRIJK – U moet voordat u de zitting van uw rollator gaat gebruiken, ALTIJD EERST de remmen vastzetten. Rijd NIET met de rollator terwijl u op de zitting zit. De remmen moeten ALTIJD zijn vergrendeld als de zitting wordt gebruikt. Er bestaat een risico van vallen en ernstig letsel als de remmen niet vergrendeld zijn terwijl de gebruiker op de zitting zit. De gebruiker kan vallen als deze op de zitting leunt of achteruit gaat zitten zonder eerst de rugleuning te installeren. Ga NOOIT op de zitting zitten als de rollator op een helling staat. Er kan een ernstig risico van vallen en letsel ontstaan.
   Duw de rollator NIET terwijl iemand op de zitting zit. Verkeerd gebruik kan leide tot schade aan het frame of de wielen van de rollator en ernstig letsel voor de gebruiker. OPGELET - Overschrijd de volgende gewichtslimieten NIET want dat kan tot ernstig letsel leiden: Zitting: 113,5 kg
   De zitting is niet bedoeld voor het vervoer van mensen of voorwerpen. Gebruik de zitting NIET om iets te dragen of te vervoeren.
6. Vraag om assistentie als u het lastig vindt om uw Airgo® rollator op of uit te klappen.
7. Uw Airgo® rollator moet periodiek worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat de remmen goed werken en dat alle moeren en bouten goed vast zitten.